

Charleys TANTE

**Eine Komödie von
BRANDON THOMAS**

**Deutsch von
David Lichtenstein
Deutscher Theaterverlag**



9Theatergruppe
 Haag am Hausruck

MR. W. S. PENLEY.—"Charley's Aunt."

Wir wünschen Ihnen
einen schönen Theaterabend.



Eben 4 | 4716 Hofkirchen/Trattnach | Austria
T +43 7734 32091 | F +43 7734 32091 55
office@moosmayr.at | www.moosmayr.at

Ihre Werbemittel mit
einem Stück Heimat.
Wir produzieren und veredeln
selbst - ganz ehrlich!



Werbeartikel Lasergravur Visdome 3D Aufkleber Awards Trophäen Textil Druck & Stick Digitaldruck Werbetechnik

Es gibt viele *einmalige* Erlebnisse.
Ich halte den *wichtigen Moment*
für Sie fotografisch fest.

**FOTOGRAFIE
HEIDI BINDER**

Heidi Binder | Sonnfeld 3 | 4680 Haag/H.
foto@binder-bilder.at | www.binder-bilder.at
Tel.: +43 (0) 699/11 013 14 7

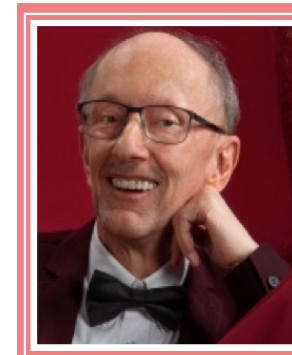
Binder Bilder begeistern www.binder-bilder.at

Worte des neuen (alten) Obmanns

Sag niemals nie...oder
„Des wird a ganz a liabe G'schicht“.

Im Herbst 2014 legte ich die Obmannstelle in der Theatergruppe Haag am Hausruck zurück. Nachdem nun mein Nachfolger Jürgen Krausgruber aufgrund beruflicher Überlastung zurücktrat, war für mich der Weg frei, ein Comeback als Obmann zu wagen. An dieser Stelle möchte ich Jürgen ganz besonders für seine Tätigkeit danken. Wir fanden stets ein offenes Ohr für unsere Anliegen und er legte auf eine fruchtbare Zusammenarbeit viel Wert. Leider steht uns Jürgen auch als (Haupt)Darsteller und Pointenschleuder nicht mehr zur Verfügung. Seine berufliche Tätigkeit lässt dies (im Augenblick?) nicht zu. Schon bei der Stückauswahl war er stets begeistert und wenn er eine Rolle zugewiesen bekam, sagte er spontan: „I glaub', des wird a ganz a liabe G'schicht.“ Dieser Ausdruck wurde in den vergangenen Jahren zum „Running Gag“. Jürgen, wir werden dich sowohl auf der Bühne als auch in der Theatergarderobe sehr vermissen!

Noch eine Ära geht zu Ende. Mit dem heurigen Jahr stellen wir den Kartenvorverkauf online. Verehrte Besucher, wir ersuchen Sie, die Karten künftig online unter: www.theatergruppe-haag.at zu reservieren. Das bedeutet, dass unser Kartenbüro in Gitti's Modeshop geschlossen ist. Wir bedanken uns bei „Gitti“, die genau 20(!) Jahre lang aufopfernd für die Theatergruppe und alle ihre Besucher zur Verfügung stand. „Des war a ganz a liabe G'schicht!“



Fritz
Schiller
Obmann

Im Dezember 2018 gab es eine besondere Premiere. Die Theatergruppe wurde von der Markt-Musikkapelle eingeladen, zwischen den Musikstücken Szenen zu spielen, die der Regisseur Andre Turnheim mit einer kleineren Gruppe einstudierte. Das war für alle Beteiligten eine außergewöhnliche Erfahrung.

In den letzten Jahren haben wir unser Publikum mit viel „schwerer Kost“ konfrontiert. Wir schätzen an unseren Besuchern, dass sie uns auch dann die Treue halten, wenn wir die Latte höher legen, zum Nachdenken anregen und manches kritisch hinterfragen. Heuer bieten wir mit „Charleys Tante“ vordergründig „leichte Unterhaltung“. Doch wer sich mit Theater beschäftigt, weiß, dass eine gut gespielte Komödie einem Ensemble alles abverlangt.

Somit wünsche ich Ihnen, liebe Besucherinnen und Besucher, beste Unterhaltung! Und nur so nebenbei - „Des wird a ganz a liabe G'schicht“.

Fritz Schiller

XXXLutz DIE NR. 1 IN ÖSTERREICH



Impressum: Medieninhaberin und Herstellerin: XXXLutz KG, Römerstraße 39, 4600 Wels. ©XXXLutz Marken GmbH



Gasthaus Hatzmann
4680 Haag am Hausruck | www.gasthaus-hatzmann.at

Charleys Tante

Inhalt

Die beiden Studenten Charley und Jack benötigen für eine geplante Verabredung mit ihren Freundinnen Amy und Kitty dringend eine Anstandsdame.

Da die dafür vorgesehene Donna Lucia d'Alvadorez, Charleys Tante aus Brasilien, nicht rechtzeitig eintrifft, überreden die beiden ihren Freund Lord Fancourt Babberly („Babbs“), als Frau verkleidet die Rolle zu spielen. Dies sorgt für viele Verwicklungen und höchst amüsante Turbulenzen. Der große Knall bleibt schließlich nicht aus: Die echte und die Aushilfsante stehen einander gegenüber..

Eine Farce
Von BRANDON THOMAS
Deutsch von David Lichtenstein
Deutscher Theaterverlag



Zum Autor

Walter Brandon Thomas wurde am 25. Dezember 1850 in Hull, Großbritannien, geboren und starb am 19. Juni 1914 in London. Brandon Thomas stammte aus ärmlichen Verhältnissen und arbeitete schon in früher Jugend als Werftarbeiter. Zunächst wurde er Schiffszimmermann und begann, Schiffbau und Maschinenbau zu studieren, ging aber dann gegen den Willen seines Vaters nach London, um Schauspieler zu werden. Ab 1870 arbeitete er als Darsteller, Verfasser von Theaterstücken und Autor von Revuen.





Die Uraufführung von Charleys Tante war am 29. Februar 1892 im Theatre Royal, Bury St. Edmunds. Bereits die Uraufführungsinszenierung erreichte über 1.500 Vorstellungen. Am 21. Dezember 1892 wurde das Stück erstmals in London aufgeführt und am 2. Oktober 1893 am New Yorker Broadway, wo es vier Jahre lang lief.



Das Stück löste eine recht dauerhafte Welle von Travestie-Rollen aus. Zur selben Zeit, um die Jahrhundertwende, wurden Homosexualität und Transvestitismus große Aufmerksamkeit zuteil. Mehrere Anekdoten, in denen Männer in Frauenkleidern auf offener Straße von der Polizei angehalten wurden und nach der Behauptung, in einer Rockrollen-Inszenierung mitzuspielen, unbehelligt weitergehen durften, machten die Runde. Vom Stoff des Stückes wurden Dutzende Variationen geschrieben, die auf großen und kleinen Bühnen gespielt wurden, und allein in den Jahren 1910 bis 1914 wurden mindestens 36 Rockrollen-Filme auf den deutschen Markt gebracht.



Charleys Tante ist eine der bekanntesten Komödien der Welt und wurde in über hundert Sprachen übersetzt. Das Stück wurde mehrfach verfilmt, zuerst 1915 als Stummfilm mit Oliver Hardy und 1925 mit Sydney Chaplin, dem Bruder von Charlie Chaplin. Im deutschsprachigen Raum sind die Verfilmungen von 1955 mit Heinz Rühmann sowie 1963 mit Peter Alexander in der Titelrolle sehr bekannt.

Autohaus
Lang

Grieskirchen Haag/H. Ried/I.
www.lang.autohaus.at



4710 Grieskirchen
Tel.: 07248/68089

4680 Haag am Hausruck
Tel.: 07732/2276

4910 Ried im Innkreis
Tel.: 07752/83511

GITTI'S
MODESHOP

Marktplatz 18 4680 Haag 0680/203 51 99



Elektro **DEIXLER** GmbH

Fachhandel – Installationen – Reparatur – Service

Marktplatz 14, 4680 Haag am Hausruck

Tel. 07732/2225, Fax DW 10

deixler.elektro@redzac.at, www.redzac-deixler.at

Vorstellungen



Premiere

5.4.2019 | 20 Uhr

Sa. 6.4. | 20 Uhr

Fr. 12.4. | 20 Uhr

Sa. 13.4. | 20 Uhr

Ostersonntag 21.4. | 20 Uhr

Ostermontag 22.4. | 18 Uhr

Fr. 26.4. | 20 Uhr

Sa. 27.4. | 20 Uhr

So. 28.4. | 18 Uhr



Raiffeisenbank Region Hausruck

Meine Bank

Karten

Eintrittspreis: € 15

Schüler, Lehrlinge, Studenten und
Präsenzdiener (mit Ausweis) € 8

Pfarrsaal
Haag am Hausruck

Saal- und Buffet-
eröffnung 19.00 Uhr

Reservierte Karten bitte bis eine halbe
Stunde vor Vorstellungsbeginn an der
Abendkasse abholen.

Aufführungsrechte:
Deutscher Theaterverlag

ACHTUNG!!! Umstellung auf Online- Reservierung

Karten können von nun an ausschließ-
lich unter der Homepage der Theater-
gruppe Haag online bestellt werden.

www.theatergruppe-haag.at

Sollten Sie Hilfe bei der Reservierung
benötigen, so stehen Ihnen die Mit-
glieder der Theatergruppe Haag sowie
die beiden Geldinstitute (Raiffeisen-
bank und Sparkasse) in Haag gerne zur
Verfügung.

Reisebüro

MÖSENER

A-4682 Geboltskirchen

Tel.: 07732 / 21 21

Fax: 07732 / 21 35



www.moeseneder.com

BENETSEDER
B[®]

Treppen und Balkone aus Holz, Metall und Glas



Benetseder GmbH · 4680 Haag/Hausruck · 07732/4382-1 · info@benetseder.at · www.benetseder.at

Darsteller

Colonel Sir Francis Chesney,
ehemaliger Offizier der Armee in Indien
Stephen Spettigue, Rechtsanwalt in Oxford
Jack Chesney, Student in Oxford
Charles Wykeham, Student in Oxford
Lord Fancourt Babberley
Brassett, Bediensteter
Donna Lucia d'Alvadorez, aus Brasilien
Kitty Verdun, Spettigues Mündel
Amy Spettigue, Spettigues Nichte
Ela Delahay, eine Waise



Fritz Binder
Franz Pilz
Michael Falkensteiner
Christian Till
Martin Egger
Hans Donnermair
Claudia Kiegerl
Hannah Till
Leonie Binder
Margit Deinhofer

www.burgstaller.com



TRANSPORTE
ERDBAU
KIES & BETON
UMWELTECHNIK
RECYCLING
ABBRUCHARBEITEN

burgstaller
ALLES IN BEWEGUNG

H. Burgstaller Gesellschaft m.b.H. • A-4680 Haag am Hausruck, Bahnhofstraße 26
Tel.: 077 32 / 25 45, Fax: 077 32 / 25 45-70, e-mail: info@burgstaller.com

GmbH
HÖRMANSEDER

BAUMEISTER ■ ZIMMEREI ■ GLASBAU
SPENGLEREI ■ DACHDECKEREI

Haag am Hausruck # Frankenmarkt
Starhemberg 16, 4680 Haag am Hausruck
Tel. 0 7 7 3 2 / 2 2 9 0, Fax DW 4
office@glas-dach-hoermanseder.at
www.glas-dach-hoermanseder.at

Die Neuen

Christian Till



Alter: 19 Jahre
Wohnort: Haag am Hausruck
Beruf: Zimmermann
Hobbys: Schwimmen, Zeit mit Freunden verbringen, ins Kino gehen
Beziehung zum Theater:
Durch meine Schwester Hannah bin ich zum Theater gekommen. Als sie mich gefragt hat, ob ich bei dem Stück „Charlys Tante“ mitwirken möchte, dachte ich mir nach kurzem Überlegen„WARUM NICHT?“
Ich freue mich schon sehr auf meine ersten Bühnenerfahrungen.



Michael Falkensteiner

Alter: 20
Wohnort: Haag am Hausruck
Beruf: Student
Hobbys: Fußball, Schifahren, Laufen, Steirische Ziehharmonika

Beziehung zum Theater:
Meine ersten Schauspielerfahrungen machte ich bereits im Hauptschulalter. Schon in der Musikhauptschule in Haag durfte ich beim Musical „Pharaos Traum“ auf der Bühne stehen. Bei diesem Projekt entdeckte ich meine Liebe zum Theater. Es ist einfach interessant, in die Rolle einer völlig anderen Person zu schlüpfen und diese authentisch zu verkörpern. Leider ließ meine weitere Schulausbildung keine Zeit, um der Theatergruppe beizutreten. Dieses Jahr wurde ich von Karin gefragt, ob ich an diesem Stück teilnehmen möchte und ich konnte mit Freude zusagen.

Hannah Till

Alter: 21 Jahre
Wohnort: Brunnenthal bei Schärding
Beruf: Studentin an der Pädagogischen Hochschule der Diözese Linz
Hobbys: Zeit mit Freunden verbringen, Karten spielen, Reisen

Beziehung zum Theater:
Als das Theaterstück „Lumpazivagabundus“ auf dem Programm stand, wurde ich gefragt, ob ich auch Lust hätte mitzuwirken. Seit diesem Stück bin ich Mitglied der Theatergruppe und hatte in den darauffolgenden Jahren auch kleinere Rollen. Ich freue mich sehr, dieses Jahr das erste Mal eine etwas größere Rolle zu haben und gemeinsam mit meinem Bruder Christian und meinem besten Freund Michael auf der Bühne zu stehen.



Bauern-Buffer!
Gasthof
Mittendorfer
Ab sofort **GANZJÄHRIG!**
jeden Sonn- u. Feiertag
11.30–14.30 Uhr
Tischreservierung
erbeten.
4680 Haag am Hausruck · Marktplatz 11 · Tel. 07732/2231, Fax -20

GITTI'S
MODESHOP
Marktplatz 18 4680 Haag 0680/203 51 99

Bar-Grill | Kegelbahnen | Zimmer
Scherzl
Genuß vom Anfang bis zum Schluss
Gasthof Scherzl
www.scherzl.at
4680 Haag am Hausruck | Marktplatz 39
Tel.: 7732 / 46 138
Öffnungszeiten: DI - SA ab 17 Uhr

Die Neuen

Claudia Kiegerl

Alter: 52 Jahre jung
Beruf: Lehrerin in der NMS Haag am H.
Hobbys: Lesen, Wandern, Kanu fahren,
Zeit mit der Familie verbringen
Lebensmotto: Besser jetzt als nie!

Beziehung zum Theater: Ich wurde von Karin Vrecun angesprochen, ob ich bei der diesjährigen Theaterproduktion mitmachen möchte. Ich war leicht zu überzeugen. Meine Erfahrungen auf der Bühne sammelte ich vor allem in meiner Schulzeit. Ich spielte bei jeder sich bietenden Gelegenheit mit. Später verlor sich das aktive Spielen. Das Leben selbst ist auch eine große Bühne, hier durfte ich oft meine Fähigkeiten zeigen.

Mich fasziniert am Theater das Gesamtwerk eines Stückes und was entsteht, wenn alle zusammenarbeiten. Am Ende kommt etwas Tolles heraus. Das braucht Engagement und Weitblick. Alle müssen ihren Part leisten. Theater ist generationenübergreifend und verbindet unterschiedliche Menschen. Das gefällt mir ganz besonders. Mich fasziniert dabei, dass es immer eine Momentaufnahme ist und jede Aufführung seine ganz bestimmte Note hat und nie ganz gleich sein kann.



Hinter den Kulissen

Organisation
Abendkasse, Finanzen

Bühnenbau
Bühnengestaltung
Technik

Beleuchtung
Folder und Plakat

Trailer

Fotografie
Werbung
Öffentlichkeitsarbeit
Kartenvorverkauf
Eintrittskarten
Buffet
Souffleuse

Fritz Schiller
Irene Schiller
Sabina Till
Franz Pilz & Team
Heidi Schusterbauer
Franz Pilz
Helmut Mair
Nicole Donnermair
Olivia Schrattecker
(MO architektur+design)
Thomas Mayrhuber
Wolfgang Vrecun
Heidi Binder
Fritz Schiller
Carina Waldenberger
Brigitte Stöger
Helmut Lutz
Heidi Binder & Team
Roswitha Lemberger

Regie und Gesamtleitung Karin Vrecun

SPARKASSE 
Ried-Haag

Staatlich befugte und beeidete Zivitechniker
Arch. DI Olivia Schrattecker
Arch. DI Martin Wieser
Burggasse 88 | 1070 Wien
office@mo-design.at
+43 650 6548427



www.mo-design.at
www.mo-architektur.at

MO
architektur+design



Mein Traum
gscheit bauen

A-4680 Haag/H., Tel. 07732 / 36 51-0
www.genboeck.at



Quelle: Brückner architektur